

Porównanie tłumaczeń Liczb 2:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Obok niego obozować będzie plemię Symeona. Księciem synów Symeona będzie Szelumiel, syn Suriszadaja.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Obok niego stanie obozem plemię Symeona. Księciem synów Symeona będzie Szelumiel, syn Suriszadaja.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obok niego rozbije obóz pokolenie Symeona, a wodzem synów Symeona <i>będzie</i> Szelumiel, syn Suriszaddaja;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Podle niego położy się obozem pokolenie Symeonowe, a hetmanem nad syny Symeonowymi Selumijel, syn Surysaddajów;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Podle niego obozem się położyli z pokolenia Symeon, których hetman był Salamiel, syn Surisaddai,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Obok nich rozbije obóz pokolenie Symeona. Wodzem synów Symeona będzie Szelumiel, syn Suriszaddaja.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Obok niego stanie obozem plemię Symeona. Wodzem zaś synów Symeona będzie Szelumiel, syn Suriszaddaja.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok niego niech obozuje plemię Symeona. Wodzem potomków Symeona będzie Szelumiel, syn Suriszaddaja.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obok nich rozbije obóz plemię Symeona. Wodzem potomków Symeona będzie Szelumiel, syn Suriszaddaja.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przy nim będzie obozowało pokolenie Symeona. Wodzem synów Symeona będzie Szelumiel, syn Curiszaddaja,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Obok obozuje plemię Szimona. Przywódcą potomków Szimona - Szlumiel, syn Curiszadaja.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ті, що отаборяться коло нього племя Симеона, і старшина синів Симеона Саламіїл син Сурисадає.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przy nim rozłoży się obozem pokolenie Szymeona; zaś wodzem synów Szymeona będzie Szelumiel, syn Curyszaddaja.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Obok niego obozować będzie plemię Symeona, a naczelnikiem synów Symeona jest Szelumiel, syn Curiszaddaja.